



**Benton  
County**  

---

**OREGON**

**Дополнительные выборы,  
май 2023 года**

**Брошюра избирателей округа  
Benton на русском языке**

**OREGON SOS**

# Округ Benton

## ОФИЦИАЛЬНАЯ БРОШЮРА ИЗБИРАТЕЛЕЙ

**Дополнительные выборы  
16 мая 2023 года**

Публикацию и распространение этой брошюры координирует канцелярия окружного секретаря (County Clerk). Информация о кандидатах и законопроектах, содержащаяся в этой брошюре, была предоставлена кандидатами, органами власти городов, районов и другими заинтересованными сторонами, которые решили принять участие в этой части процесса выборов.

**Мы находимся по адресу:**

**Округ Benton — здание Kalapuya (Kalapuya Building)  
4500 SW Research Way, 2-й этаж  
Corvallis, OR 97333**

Телефон: 541-766-6756

Адрес электронной почты: [elections@bentoncountyor.gov](mailto:elections@bentoncountyor.gov)

Интернет-сайт: [www.co.benton.or.us/elections](http://www.co.benton.or.us/elections)



**Совет членов комиссии**  
Рабочий тел.: (541) 766-6800  
Факс: (541) 766-6893  
4500 SW Research Way  
PO Box 3020  
Corvallis, OR 97339-3020  
[co.benton.or.us/boc](http://co.benton.or.us/boc)

Уважаемый избиратель округа Benton!

**Во вторник, 16 мая 2023 года, состоятся специальные окружные выборы в штате Oregon.** В качестве зарегистрированного избирателя вы будете иметь возможность реализовать свое право голоса на выборах в местные окружные советы и в отношении любых законопроектов, затрагивающих округа, в которых вы проживаете.

Округ публикует брошюры избирателей, чтобы предоставить местным кандидатам возможность донести свои взгляды до избирателей. Заявления кандидатов подаются по желанию, и не все кандидаты решают подавать заявление. Кроме того, сторонники и противники законопроектов имеют возможность представить доводы за или против местных законопроектов. Эта брошюра содержит полный текст каждого местного законопроекта. С электронной версией этой брошюры можно ознакомиться на веб-сайте канцелярии окружного секретаря (Clerk) по адресу:

[www.co.benton.or.us/elections](http://www.co.benton.or.us/elections)

Эти выборы включают в себя специальные окружные должности в школьных, образовательных округах, округах общественных колледжей, сельских противопожарных и других округах. В избирательный бюллетень также включен законопроект по долговым обязательствам для финансирования инфраструктуры по обеспечению общественной безопасности, помощи в области психического здоровья и помощи бездомным на уровне всего округа, а также налоговый законопроект для избирателей сельского противопожарного округа Palestine (Palestine Rural Fire Protection District).

У избирателей есть три варианта возврата избирательных бюллетеней с проставленными отметками. По почте, почтовый штемпель должен быть проставлен не позднее дня выборов. Лично — в любом окружном избирательном отделе штата Oregon (Oregon County Elections Office) или в любом официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней в штате Oregon до 20:00 в день выборов (вторник, 16 мая 2023 года).

Просим ознакомиться со списком официальных пунктов для сбора избирательных бюллетеней в округе Benton на последней странице этой брошюры. Если вам нужна дополнительная информация или помощь, можно связаться с избирательным отделом (Elections Office) по телефону: (541) 766-6756; электронная почта: [elections@bentoncountyor.gov](mailto:elections@bentoncountyor.gov); или лично по адресу: 4500 SW Research Way, 2-й этаж, г. Corvallis.

С уважением,

Nancy V. Wyse  
Член комиссии

Xanthippe Augerot  
Член комиссии,  
Заместитель председателя

Pat Malone  
Член комиссии,  
председатель

# Инструкции о порядке голосования

## Пакет для голосования содержит следующее:

- распечатанный бюллетень, в котором можно проголосовать;
- предварительно оплаченный конверт для отправки бюллетеня, с указанным адресом и местом для подписи.

## Голосование в избирательном бюллетене

- Используйте ручку черного или синего цвета, чтобы закрасить овалы рядом с выбранными вариантами.
- Голосовать по всем пунктам бюллетеня необязательно. Те пункты, по которым вы проголосуете, все равно будут учитываться.
- Если вы проголосуете за большее количество кандидатов, чем это предусмотрено, или проголосуете и «за», и «против» по какому-либо законопроекту, это называется переголосованием, поэтому для этого кандидата или законопроекта ваш голос учитываться не будет.
- Чтобы внести в бюллетень кандидата, который не указан в избирательном бюллетене, закрасьте полностью овал слева от строки для указания такого кандидата и впишите в нее его полное имя.

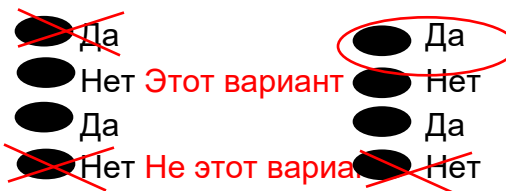
## Внесение исправлений в избирательный бюллетень

Если допустили ошибку в избирательном бюллетене, ее можно исправить самостоятельно. См. примеры ниже.

☐ Кандидат 1

☒ Кандидат 2

☒ Кандидат 3



## Обратитесь в избирательный отдел округа Benton (Benton County Elections) и попросите заменить бюллетень, если:

- не можете исправить ошибку так, чтобы можно было точно понять, какой вариант вы выбрали;
- ваш избирательный бюллетень поврежден или испорчен;
- потеряли бюллетень.

## Обратная отправка избирательного бюллетеня с проставленными отметками

- **ПОДПИШИТЕ** заявление избирателей на обратной стороне конверта с обратным адресом и местом для подписи. Ваш бюллетень будет учтен, только если конверт с обратным адресом будет подписан.
- Вложите избирательный бюллетень в подписанный конверт с обратным адресом.
- Запечатайте подписанный конверт с обратным адресом.
- **Отправьте по почте не позднее 16 мая 2023 года.** Почтовый штамп на бюллетене должен быть проставлен не позднее дня выборов, а получен он должен быть в течение семи дней со дня выборов.
- Или опустите подписанный конверт с обратным адресом в **официальный ящик для сбора бюллетеней в штате Oregon** до **20:00** (по тихоокеанскому времени) **16 мая 2023 года.**

# Официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней в округе Benton

## **Избирательный отдел и отдел выдачи паспортов округа Benton (Benton County Elections & Passports Office)**

Здание Kаларуа (Kalapuya Building)

4500 SW Research Way, 2-й этаж, Corvallis OR 97333

541-766-6756

С понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00

В день выборов с 7:00 до 20:00

## **КРУГЛОСУТОЧНЫЕ НАРУЖНЫЕ ЯЩИКИ ДЛЯ СБОРА ИЗБИРАТЕЛЬНЫХ БЮЛЛЕТЕНЕЙ**

### **Здание Kаларуа (Kalapuya Building)**

Ящик для сбора избирательных бюллетеней расположен на парковке

4500 SW Research Way, Corvallis OR 97333

### **Арена Gill Coliseum Орегонского государственного университета (OSU Gill Coliseum)**

Угол улиц Ralph Miller Ln и 26th St

660 SW 26th St, Corvallis OR 97331

### **Центр здравоохранения Lincoln (Lincoln Health Center)**

Ящик для сбора избирательных бюллетеней в центре парковки

121 SE Viewmont Ave, Corvallis OR 97333

### **Публичная библиотека г. Corvallis (Corvallis Public Library)**

Ящик для сбора избирательных бюллетеней рядом с велопарковкой на углу 6th St и Monroe Ave

645 NW Monroe Ave, Corvallis OR 97330

### **Здание суда округа Benton (Benton County Courthouse)**

Газон у здания суда на 4th St

120 NW 4th St, Corvallis OR 97330

### **Здание правоохранительных органов (Law Enforcement Building)**

Рядом со входом на 5th St

180 NW 5th St, Corvallis OR 97330

**Центр муниципального колледжа Линн-Бентон, округ Benton (LBCC Benton Center)**

Ящик для сбора избирательных бюллетеней рядом с главным входом  
757 NW Polk Ave, Corvallis OR 97330

**Районный центр г. Corvallis (Corvallis Community Center (C3))**

Ящик для сбора избирательных бюллетеней рядом с главным входом  
2601 NW Tyler Ave, Corvallis OR 97330

**Банк Wells Fargo (Wells Fargo Bank)**

Торговый центр Timberhill (Timberhill Shopping Center)  
2543 NW Kings Blvd, Corvallis OR 97330

**Рынок City Limits (City Limits Market)**

Ящик для сбора избирательных бюллетеней рядом с главным входом  
5800 NW Hwy 99W, Corvallis OR 97330

**Здание городского совета г. Adair Village (Adair Village City Hall)**

Ящик для сбора избирательных бюллетеней у входа на парковку у здания  
городского совета (City Hall)  
6030 NE William R Carr Ave  
Adair Village OR 97330

**Торговый центр North Albany (North Albany Shopping Center)**

Ящик для сбора избирательных бюллетеней перед супермаркетом IGA (IGA  
Supermarket)  
621 Hickory Ave NW, Albany OR 97321

**Районная библиотека г. Philomath (Philomath Community Library)**

Ящик для сбора избирательных бюллетеней рядом с главным входом  
1050 Applegate St, Philomath OR 97370

**Районная библиотека г. Monroe (Monroe Community Library)**

Ящик для сбора избирательных бюллетеней у проезда к ящику для возврата  
библиотечных книг  
на парковке с подъездом для автомобилей  
380 N 5th St, Monroe OR 97456

**Районная библиотека г. Alsea (Alsea Community Library)**

Ящик для сбора избирательных бюллетеней на тротуаре парковки  
19192 Alsea Hwy, Alsea OR 97324

## **Обратная отправка избирательного бюллетеня с проставленными отметками**

- **Опустите** избирательный бюллетень в официальный ящик для сбора бюллетеней в штате Oregon **до 20:00 в день выборов (по тихоокеанскому времени).**
- Отправьте бюллетень **почтой** таким образом, чтобы **почтовый штемпель на нем был проставлен не позднее дня выборов**, а сам бюллетень был **получен в течение семи дней со дня выборов.**



# Законопроект 2-139 — Сельский противопожарный округ Palestine (Palestine Rural Fire Protection District)

## Заголовок

Законопроект, предлагающий продлить срок действия местного пятилетнего дополнительного эксплуатационного налогового сбора.

## Вопрос

Должен ли округ взимать 0,9707 долл. США с 1000 долл. США оценочной стоимости в течение пяти лет (начиная с 2023–2024 налогового года), для финансирования пожарной охраны. Этот законопроект продлевает срок действия текущих местных дополнительных налогов.

## Краткое изложение

Сельский противопожарный округ Palestine столкнулся с увеличением расходов на пожарную охрану. В связи с этими дополнительными расходами необходимо запросить продление пятилетнего местного дополнительного эксплуатационного налога в размере 0,9707 долл. США на 1000 долл. США оценочной стоимости для финансирования деятельности округа начиная с 2023–2024 налогового года. Расчетный объем поступлений от этого налога по годам составит 109 734 долл. США в 2023–24 году, 114 123 долл. США в 2024–25 году, 118 688 долл. США в 2025–26 году, 123 436 долл. США в 2026–27 году, 128 373 долл. США в 2027–28 году, что в общей сложности составит 594 354 долл. США за 5 лет. Расчетная сумма налоговых поступлений по этому законопроекту является исключительно приблизительной; она основана на наиболее полной информации, имеющейся у оценщика округа на момент оценки.

## Пояснительное заявление

Из-за увеличения стоимости пожарной охраны финансовые ресурсы сельского противопожарного округа Palestine за последние несколько лет начали быстро истощаться. Поэтому необходимо запросить продление пятилетнего местного дополнительного эксплуатационного налога в размере 0,9707 долл. США на 1000 долл. США оценочной стоимости для финансирования деятельности округа начиная с 2023–2024 налогового года. Расчетный объем поступлений от этого налога по годам составит 109 734 долл. США в 2023–24 году, 114 123 долл. США в 2024–25 году, 118 688 долл. США в 2025–26 году, 123 436 долл. США в 2026–27 году, 128 373 долл. США в 2027–28 году, что в общей сложности составит 594 354 долл. США за 5 лет. Расчетная сумма налоговых поступлений по этому законопроекту является исключительно приблизительной; она основана на наиболее полной информации, имеющейся у оценщика округа на момент оценки.

*Законопроект представлен сельским противопожарным округом Palestine*

# Законопроект 2-140 — округ Benton

## Заголовок

Выпуск облигаций для финансирования инфраструктуры по обеспечению общественной безопасности, помощи в области психического здоровья и помощи бездомным.

## Вопрос

Должен ли округ Benton выпустить облигации с общим обязательством на сумму 110 000 000 долл. США для финансирования модернизации и строительства инфраструктуры по обеспечению общественной безопасности, помощи в области психического здоровья и помощи бездомным?

Если выпуск долговых обязательств будет утвержден, они будут подлежать погашению из налогов на имущество или объекты недвижимого имущества, которые не подпадают под действие разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

## Краткое изложение

В случае утверждения законопроекта будут выпущены облигации с общими обязательствами для финансирования капитальных затрат, которые могут включать следующее:

**ОБЩЕСТВЕННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ** (в новом кампусе по обеспечению общественной безопасности и правосудия):

- строительство современного исправительного учреждения с отдельными зонами для оказания психиатрической и наркологической помощи взрослым заключенным;
- строительство здания для совместного размещения офиса шерифа и службы экстренного реагирования.

**ПСИХИЧЕСКОЕ ЗДОРОВЬЕ:**

- модернизация и расширение учреждения для детей и семей, где терапевты оказывают помощь в области психического здоровья и сопутствующую помощь; реализация программ на базе школ.

**ПОМОЩЬ БЕЗДОМНЫМ:**

- строительство или реконструкция ориентационного ресурсного центра для обслуживания и поддержки лиц, столкнувшихся с проблемой бездомности.

ПРОЧЕЕ: благоустройство территории, меблировка и оснащение, расходы на земельные участки, а также затраты на выпуск облигаций.

Обеспечивать подотчетность и проводить проверки проектов и расходов, связанных с облигациями, будет общественный комитет по надзору за облигациями. Выпуск долговых обязательств может осуществляться сериями; срок погашения каждой из них не может превышать 31 года. Расчетная годовая ставка сбора по долговым обязательствам составляет 0,55 долл. США на 1000 долл. США оценочной стоимости имущества или приблизительно 142 долл. США в год для жилого имущества с медианной оценочной стоимостью 258 596 долл. США. Фактическая ставка сбора может отличаться в зависимости от изменения процентных ставок и оценочной стоимости.

### **Пояснительное заявление**

В 2018 году округ Benton в целях улучшения результатов работы своей системы правосудия начал ее комплексную ревизию, включая анализ данных, прогнозирование, методы взаимодействия с населением, а также анализ доказательных практических методов. Выводы включали в себя следующее:

В настоящее время в округе Benton нет Центра экстренного реагирования для координации реагирования на масштабные события и массовые бедствия. В настоящее время для координации учебных и тренировочных мероприятий и операций по экстренному реагированию округ арендует или одалживает помещения.

Действующая окружная тюрьма была построена в 1976 году в качестве изолятора временного содержания и не подлежит реконструкции с соблюдением современных стандартов. В 2022 году объект закрывался 22 раза из-за отсутствия свободных коек. Там нет отдельных зон для реализации мер, снижающих долю рецидивов: реабилитационных программ по работе с проблемами психического здоровья, наркотическими зависимостями, а также образовательных программ.

Реабилитационные мероприятия в рамках окружной программы «Дети и семья» проводятся в небольшом арендованном помещении, которого недостаточно для удовлетворения растущих потребностей молодежи в услугах в области психического здоровья. Расширение программы с переносом в окружное здание Sunset Building позволит обслуживать больше молодежи с меньшими задержками.

Консультативный совет Home, Opportunity, Planning, and Equity (HOPE) рекомендовал создать ориентационный центр для комплексного решения проблем бездомности и разработки способов окончательного выхода из бездомности. Совместно с Центром дневного пребывания в г. Corvallis (Corvallis

Daytime Drop-in Center) округ будет направлять поступления от облигаций на создание для бездомных центра размещения и ориентации, где будут работать несколько обслуживающих организаций, предоставляющих посетителям доступ к услугам для предотвращения или прекращения бездомности.

В случае утверждения законопроекта поступления от выпуска облигаций могут быть направлены в том числе на капитальные инвестиции в инфраструктуру следующего назначения:

### **Общественная безопасность и экстренное реагирование**

- Объединение окружных служб по обеспечению безопасности и правосудия в одном кампусе, расположенном в одной миле (1,6 км) к северу от центра города Corvallis, что будет способствовать увеличению доступности, операционной эффективности и возможностей по экстренному реагированию.
- Совместное размещение офиса шерифа и центра экстренного реагирования для улучшения координации и обеспечения службам экстренного реагирования доступа к инструментам коммуникации и ресурсам во время масштабных чрезвычайных ситуаций и стихийных бедствий.
- Новое исправительное учреждение повышенной вместимости (до 120 коек) с отдельными зонами для оказания психиатрической и наркологической помощи.

### **Психическое здоровье**

- Расширенные и реконструированные пространства для реализации в безопасной обстановке программы «Дети и семья» по работе с молодежью и семьями округа Benton, в рамках которой предоставляются услуги в области психического здоровья, сопутствующие услуги, а также для реализации сельских программ на базе школ.

### **Помощь бездомным**

- Совместно с Центром дневного пребывания в г. Corvallis (Corvallis Daytime Drop-in Center) разработка для бездомных центра размещения и ориентации, где они могут получить от различных размещенных в центре учреждений и поставщиков услуг комплексную поддержку по определению базовых потребностей, оказанию сопутствующих услуг медицинской помощи (в том числе в области психического здоровья) и нахождению способов выхода из бездомности.

### **Сколько будет стоить долговое обязательство?**

По оценкам, стоимость долговых обязательств составит 0,55 долл. США в расчете

на 1000 долл. США оценочной стоимости в год. Типичный домовладелец будет платить 142 долл. США в год исходя из медианной оценочной стоимости в округе Benton в размере 258 596 долл. США. Оценочная стоимость, как правило, ниже рыночной стоимости. Фактическая ставка сбора может меняться в зависимости от изменения процентных ставок и оценочной стоимости.

### **Контроль и учет**

Для обеспечения использования поступлений от облигаций в соответствии с одобренным избирателями вариантом, в том числе посредством проверок проектов и расходов по облигациям, округ учредит общественный комитет по надзору за облигациями.

*Законопроект представлен округом Benton*